

Solid wood sauna

Olympus

2120 × 2040 × 2060 mm

ASSEMBLY INSTRUCTION
English

EN

DE

FR

ES

RU



Table of Contents

1. Preparing for installation	3
1.1. Tools required	4
1.2. Maintenance and cleaning	5
1.3. Disposal	5
1.4. Parts list	6
2. Floor plan	8
3. Assembling the cabin	9
3.1. Assembling the base frame	9
3.2. Assembling the cabin walls	9
3.3. Assembling the glass elements	9
3.4. Assembling the benches	9
3.5. Assembling the roof elements	10
3.6. Mounting the cover slats	10
3.7. Installing glass door	10
3.8. Installing the cable cover slats	10
Assembly Pictures (according to the last language)	11

1. Preparing for installation

Read these assembly instructions carefully and keep them within reach when using the sauna so that you can look up product information at any time.



These assembly instructions can also be found in the downloads section of our website: www.harvia.fi.

Important note:

- Before you begin work, check the parts list to ensure that all the individual parts have been delivered. If you discover any missing parts, notify your dealer within 14 days of receiving the sauna cabin.
- The room that the sauna is installed in must be dry and ensure an appropriate amount of air circulation.
- The floor must be level and even, preferably a stone or tiled floor.
- A minimum room height of 230 cm is required for the cabin installation work.
- A distance of at least 5 cm from the wall must be maintained.
- The inside of the wooden parts used must not be handled with any impregnating material.
- You need an assistant for the installation.
- Wood is a natural product that can swell, shrink or warp, despite good storage. For this reason, some force may be necessary during the installation.
- All screw fittings must be pre-drilled.

EN

Attention!

The electrical connection may only be performed by a qualified electrician or similarly qualified person.

1.1. Tools required

- Hammer with a wooden head or a mallet
- Cordless screwdriver with bits for cross-head screws and Torx
- Roller tape measure
- Drill bits with a diameter of 3 mm, 10 mm, 20 - 30 mm (for sauna heater power cable)
- Spirit level
- 1.5 mm hexagonal socket wrench
- Utility knife
- Ladder



This symbol indicates tips and useful information



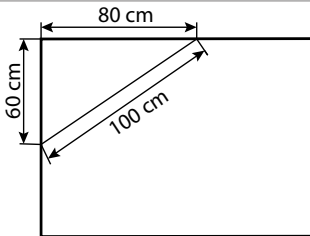
Pre-drill



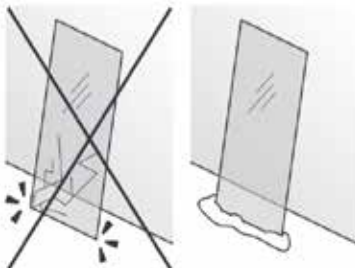
Cut to real measurement with backsaw



Check the right angle:



Handle glass with care: Special care must be taken with the edges of the glass – hardened glass can shatter into small pieces in the event of impact. Insert protective cushioning (e.g. cardboard box) under the edge of the glass.



1.2. Maintenance and cleaning

- The sauna should be cleaned with a damp cloth. Only use warm water – no cleaning products.
- We recommend heating the cabin once a month if the sauna is not used for a long time.



Pitch pockets are not grounds for return, since they can always appear in spruce wood and the depth at which they lie cannot be detected during the sorting-out process.

If these are just under the surface, heat can cause them to soften and “bleed”.

The leaking pitch can be removed with a rag soaked in acetone. If only droplets of pitch occur, allow these to harden and then carefully scrape them off with a knife.

EN

1.3. Disposal



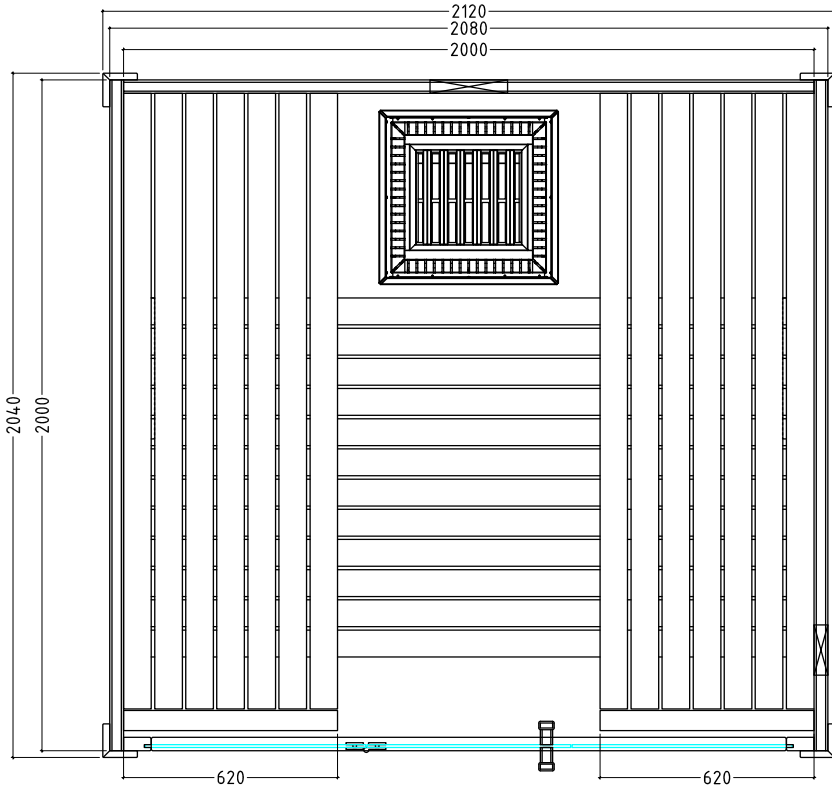
- Dispose of packaging materials in accordance with the applicable waste disposal regulations.
- Used devices contain reusable materials as well as hazardous substances. Therefore, do not dispose of your used device with household waste, but do so in accordance with the locally applicable regulations.

1.4. Parts list

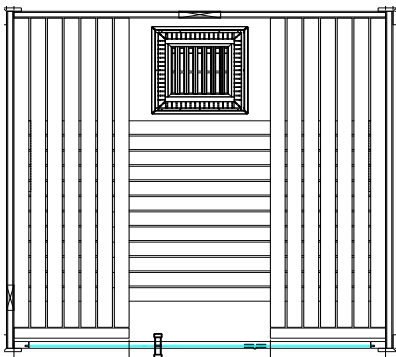
No. of items	Name	Dimensions
Base frame		
1	Base frame with cut-out	200 × 13 × 4 cm
2	Base frame	200 × 13 × 4 cm
Wall elements		
6	Block planks for rear wall (without holes)	200 × 27 × 4 cm
11	Block plank	200 × 27 × 4 cm
1	Block plank with cut-out	200 × 27 × 4 cm
1	Block planks for rear wall (with groove for roof)	200 × 27 × 4 cm
2	Block planks (with groove for roof)	200 × 27 × 4 cm
Corner posts		
2	Corner post with slot for glass	205.5 × 8 × 4 cm
1	Solid slat above glass front	184 × 9.6 × 4 cm
Roof elements		
1	Roof element with LED	204 × 15 × 4 cm
1	Roof element, front	204 × 15 × 4 cm
6	Roof elements	204 × 27 × 4 cm
Glass elements		
1	Glass door	195.5 × 59 × 0.8 cm
1	Glass element with holes for door hinges	198.5 × 63.8 × 0.8 cm
1	Glass element	198.5 × 63.8 × 0.8 cm
Support slats		
4	Bench support slats	58 × 4 × 4 cm
Cover strips		
8	Corner cover slats	205.5 × 10 × 2 cm
1	Cable cover slats	200 × 10 × 2 cm

No. of items	Name	Dimensions
Interior fittings		
2	Bench left / right	183.5 × 62 × 9 cm
2	Bench foot left / right	91.5 × 62 × 6 cm
1	Foot step panel	190 × 62 × 6 cm
2	Foot step feet	60 × 43 × 4 cm
1	Foot step panel	190 × 43 × 9 cm
2	Foot step feet	41 × 43 × 4 cm
4	Foot step strut, 2 x 45° diagonal	46 × 8 × 2 cm
1	Floor grid	70 × 26 × 4 cm
1	Ventilation slit	52 × 14 × 1.5 cm
Accessories		
2	U aluminium profile	62.1 x 1.2 x 1.5 cm
1	Door handle set wood/stainless steel	
1	2 door hinges 8652-02	
1	Door magnet, sleeve plate	
1	Sauna lighting LED RGBW (pre-assembled)	200 cm
1	4 lm Silicon cables: 5 x 2.5 mm ²	
1	Installation material set	
1	Assembly instruction	

2. Floor plan



Option:



3. Assembling the cabin

**ATTENTION!**

Note the floor plan on page 8 and the illustrations from page 11 onwards.

3.1. Assembling the base frame

Start with the base frame with the cut-out and then add the left and right base frames. Screw the corners of the base frames.

3.2. Assembling the cabin walls

Start by mounting the block planks on the rear wall (block planks without holes).



Note the position of the ventilation slider in the 2nd row.
It can be mounted on the left or right.

EN

Proceed row by row.

Screw the corners of the block planks.

Check that the block planks are at right angles before screwing the corners together (see page 4). Fit the ventilation slider.

3.3. Assembling the glass elements

Start by assembling the corner posts with grooves for glass. Screw them to the walls. Place the aluminium U-profiles in the groove as shown in the picture and put in the glass elements. Note that when installing the glass element “glass with holes drilled for door hinges”, you are defining the direction in which the door will open. The bottom drill hole for the door hinge is 26.3 cm high.

Then mount the solid strip above the glass front. This must be fixed to the corner post with diagonally drilled screws.



After the cabin is positioned correctly, bond the U-profiles to the floor using silicone or assembly adhesive.

3.4. Assembling the benches

Mount the bench support slats so that the top is at a height of 82.5 cm. Screw the side benches to the bench support slat and the bench feet from below. Then screw the bench feet to the side walls.

3.5. Assembling the roof elements

Start at the back with the roof element with the LED light and pay attention to the cable outlet. After putting in the roof elements, they must be screwed to the walls.

3.6. Mounting the cover slats

Hold the corners of the cover slats on the outside and screw them on from the inside.

3.7. Installing glass door

Screw the two door fittings onto the glass element, making sure that they are straight and that the doors open outward.

The door handles are screwed together from the inside.



The bottom drill hole of the door handle is 92.4 cm high.
The alignment of the fittings is achieved by adjusting / rotating both plastic inserts.

3.8. Installing the cable cover slats

After installing the electrical devices, the cables can be covered with the cable cover slat.

Massivsauna

Olympus

2120 × 2040 × 2060 mm

MONTAGEANLEITUNG
Deutsch

DE



Inhaltsverzeichnis

1. Montage Vorbereitung	3
1.1. Benötigtes Werkzeug.....	4
1.2. Wartung und Reinigung.....	5
1.3. Entsorgung.....	5
1.4. Stückliste.....	6
2. Grundriss	8
3. Montage Kabine	9
3.1. Montage Bodenrahmen.....	9
3.2. Montage Kabinenwände.....	9
3.3. Montage Glaselemente.....	9
3.4. Montage Bänke.....	9
3.5. Montage Dachelemente.....	10
3.6. Montage Abdeckleisten.....	10
3.7. Montage Glastür.....	10
3.8. Montage Kabelabdeckleisten.....	10
Montage Abbildungen (nach der letzten Sprache).....	11

1. Montage Vorbereitung

Lesen Sie diese Montageanleitung gut durch und bewahren Sie sie in der Nähe der Sauna auf. So können Sie jederzeit Produktinformationen nachlesen.



Sie finden diese Montageanleitung auch im Downloadbereich unserer Webseite auf www.harvia.fi.

Wichtige Hinweise:

- Kontrollieren Sie, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, anhand der Stückliste, ob alle Einzelteile auch tatsächlich mitgeliefert wurden. Sollten Einzelteile ausnahmsweise fehlen, benachrichtigen Sie spätestens 14 Tage nach Erhalt der Kabine Ihren Händler.
- Der Raum, in dem die Saunakabine montiert wird, muss trocken sein und eine entsprechende Luftzirkulation gewährleisten.
- Der Fußboden muss waagrecht und eben sein, bevorzugt Stein- oder Fliesenboden.
- Für die Montagearbeiten der Kabine wird eine Mindestraumhöhe von 230 cm benötigt.
- Es muss ein Wandabstand von mindestens 5 cm eingehalten werden.
- Die Innen zu verwendenden Holzteile dürfen nicht mit Imprägniermittel behandelt werden.
- Für die Montage benötigen Sie einen Helfer.
- Holz ist ein Naturprodukt, das trotz guter Lagerung aufquellen, schwinden oder sich verziehen kann. Aus diesem Grund kann es vorkommen, dass bei der Montage etwas Kraft aufgebracht werden muss.
- Alle Verschraubungen müssen vorgebohrt werden.

DE

Achtung!

Der Elektroanschluss darf nur durch eine Elektrofachkraft oder eine vergleichsweise qualifizierte Person ausgeführt werden.

1.1. Benötigtes Werkzeug

- Hammer und Beilageholz oder einen Gummihammer
- Akkuschauber mit Bits für Kreuzschrauben und Torx
- Rollmaßband
- Bohrer mit Durchmesser 3 mm, 10 mm, 20 - 30 mm (für Stromkabel Saunaofen)
- Wasserwaage
- Innensechskant-Schlüssel 1,5 mm
- Universalmesser
- Leiter



Dieses Symbol kennzeichnet Tipps und nützliche Hinweise



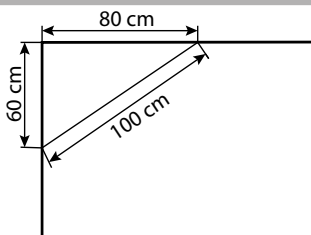
Vorbohren



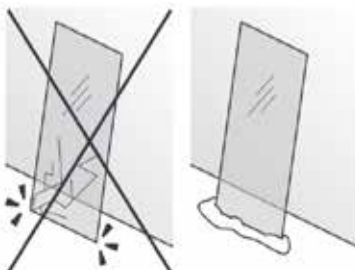
Ablängen auf Naturmaß mit Feinsäge



Überprüfung des rechten Winkel:



Vorsichtiger Umgang mit Glas: Besondere Vorsicht gilt den Glaskanten - Gehärtetes Glas kann bei Stößen in kleine Scherben zerspringen. Legen Sie ein Schutzpolster (z.Bsp.: Verpackungs-Karton) unter die Glaskante.



1.2. Wartung und Reinigung

- Die Sauna sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie nur warmes Wasser - keine Reinigungsmittel.
- Wird die Sauna längere Zeit nicht benutzt, empfehlen wir, die Kabine einmal im Monat aufzuheizen.



Harzgallen sind kein Reklamationsgrund. Da in Fichtenholz immer wieder Harzgallen vorkommen und man beim Aussortieren nicht erkennen kann in welcher Tiefe diese sich befinden.

Wenn diese knapp unter der Oberfläche sind brechen sie bei Hitzeentwicklung auf und „bluten“ aus.

Das ausgelaufene Harz kann man mit einem Aceton gedrängtem Lappen entfernen. Wenn lediglich Harztropfen entstehen, lassen Sie diese aushärten und schaben sie anschließend mit einem Messer vorsichtig ab.

1.3. Entsorgung



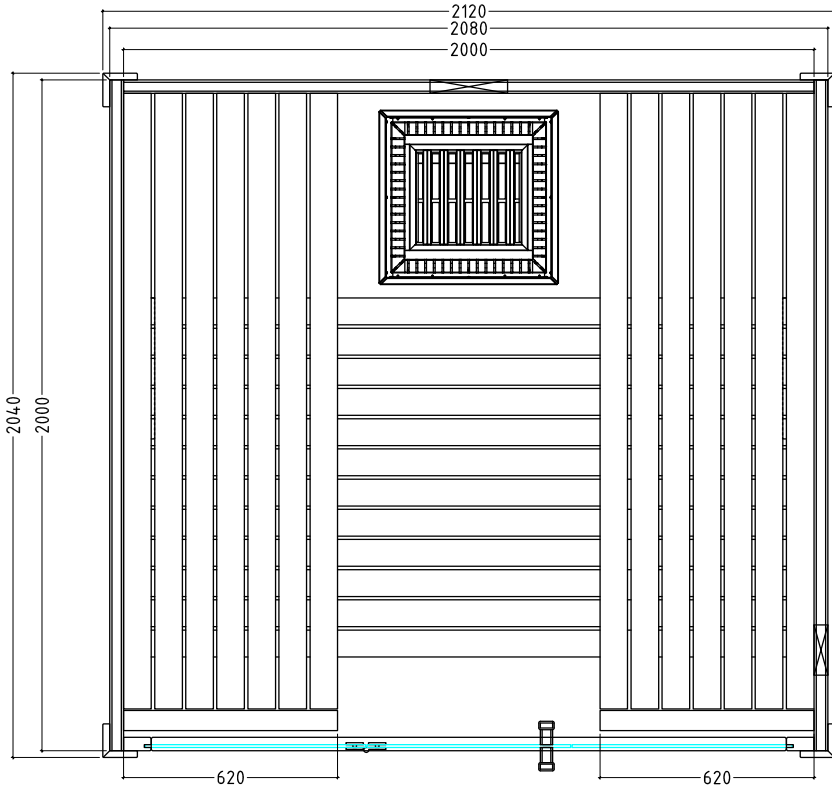
- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nach den gültigen Entsorgungsrichtlinien.
- Altgeräte enthalten wiederverwendbare Materialien, aber auch schädliche Stoffe. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll, sondern entsorgen Sie das Gerät nach den örtlich geltenden Vorschriften.

1.4. Stückliste

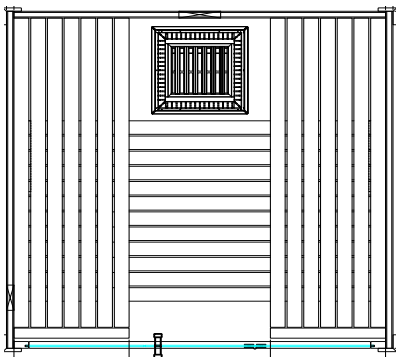
Az	Bezeichnung	Maß
Bodenrahmen		
1	Bodenrahmen mit Ausschnitt	200 x 13 x 4 cm
2	Bodenrahmen	200 x 13 x 4 cm
Wandelemente		
6	Blockbohlen für Rückwand (ohne Bohrungen)	200 x 27 x 4 cm
11	Blockbohlen	200 x 27 x 4 cm
1	Blockbohlen mit Ausschnitt	200 x 27 x 4 cm
1	Blockbohlen für Rückwand (mit Nut für Dach)	200 x 27 x 4 cm
2	Blockbohlen (mit Nut für Dach)	200 x 27 x 4 cm
Ecksteher		
2	Ecksteher mit Nut für Glas	205,5 x 8 x 4 cm
1	Massivleiste über Glasfront	184 x 9,6 x 4 cm
Dachelemente		
1	Dachelement mit LED	204 x 15 x 4 cm
1	Dachelement vorne	204 x 15 x 4 cm
6	Dachelemente	204 x 27 x 4 cm
Glaselemente		
1	Glastür	195,5 x 59 x 0,8 cm
1	Glaselement mit Bohrungen für Türbänder	198,5 x 63,8 x 0,8 cm
1	Glaselement	198,5 x 63,8 x 0,8 cm
Auflageleisten		
4	Bankauflageleisten	58 x 4 x 4 cm
Abdeckleisten		
8	Abdeckleisten Ecken	205,5 x 10 x 2 cm
1	Kabelabdeckleisten	200 x 10 x 2 cm

Az	Bezeichnung	Maß
Inneneinrichtung		
2	Bank links / rechts	183,5 x 62 x 9 cm
2	Bankfuß links / rechts	91,5 x 62 x 6 cm
1	Fußauftrittplatte	190 x 62 x 6 cm
2	Fußauftritt Füße	60 x 43 x 4 cm
1	Fußauftrittplatte	190 x 43 x 9 cm
2	Fußauftritt Füße	41 x 43 x 4 cm
4	Fußauftritt Strebe, 2 x 45° schräg	46 x 8 x 2 cm
1	Bodenrost	70 x 26 x 4 cm
1	Lüftungsschieber	52 x 14 x 1,5 cm
Zubehör		
2	U Alu Profil	62,1 x 1,2 x 1,5 cm
1	Türgriff Set Holz/Niro	
1	2 Türbänder 8652-02	
1	Türmagnet, Überschubblech	
1	Saunabeleuchtung LED RGBW (vormontiert)	200 cm
1	4 Lfm. Silikonkabel 5 x 2,5mm ²	
1	Montagematerialset	
1	Montageanleitung	

2. Grundriss



Variante:



3. Montage Kabine



ACHTUNG!

Beachten Sie den Grundriss auf Seite 8 und die Abbildungen ab Seite 11.

3.1. Montage Bodenrahmen

Beginnen Sie mit dem Bodenrahmen mit dem Ausschnitt und ergänzen dann die Bodenrahmen links und rechts. Verschrauben Sie die Bodenrahmen an den Ecken.

3.2. Montage Kabinenwände

Beginnen Sie mit der Montage der Blockbohlen an der Rückwand (Blockbohlen ohne Bohrungen). Gehen sie Reihe für Reihe vor.



Beachten Sie die Position des Lüftungsschiebers in der 2. Reihe!
Er kann links oder rechts positioniert werden.

Verschrauben Sie die Blockbohlen an den Ecken.

Überprüfen Sie die rechten Winkel, bevor Sie die Blockbohlen an den Ecken verschrauben (Hinweis Seite 4). Montieren Sie den Lüftungsschieber.

DE

3.3. Montage Glaselemente

Beginnen Sie mit der Montage der Ecksteher mit Nut für Glas. Verschrauben Sie diese mit den Wänden. Legen Sie die Alu U-Profile in die Flucht der Nut wie im Bild angegeben und setzen Sie die Glaselemente ein. Beachten Sie, dass Sie mit dem Einbau des Glaselements „Glas mit Bohrungen für Türbänder“ die Richtung der Türöffnung festlegen. Die untere Bohrung für das Türband ist in 26,3 cm Höhe.

Montieren Sie danach die Massivleiste über der Glasfront. Diese muss mit schräg eingeschraubten Schrauben mit dem Ecksteher fixiert werden.



Kleben Sie nachdem die Kabine korrekt positioniert ist, die U-Profile mit Silikon oder Montagekleber an den Boden.

3.4. Montage Bänke

Montieren Sie die Bankauflageleisten so, dass die Oberkante auf 82,5 cm Höhe ist. Die seitlichen Saunabänke werden von unten mit den Bankauflageleiste und dem Bankfüßen verschraubt. Dann werden die Bankfüße gegen die Seitenwände verschraubt.

3.5. Montage Dachelemente

Beginnen Sie hinten mit dem Dachelement mit dem LED-Licht und achten Sie dabei auf den Kabelauslass. Nachdem die Dachelemente eingelegt wurden, müssen diese mit den Wänden verschraubt werden.

3.6. Montage Abdeckleisten

Die Abdeckleisten außen an die Ecken halten und von innen verschrauben.

3.7. Montage Glastür

Schrauben Sie die beiden Türbeschläge am Fix-Glaselement fest, achten sie dabei auf die gerade Ausrichtung der Beschläge und darauf, dass die Öffnung der Türe nach außen erfolgt.



Die untere Bohrung des Türgriffs ist in 92,4 cm Höhe.

Die Ausrichtung der Beschläge wird durch die Justierung / Drehung der beiden Kunststoffeinlagen vorgenommen.

Die Türgriffe werden von innen miteinander verschraubt.

3.8. Montage Kabelabdeckleisten

Nach der Montage der Elektrischen Geräte können die Leitungen mit der Kabelabdeckleiste abgedeckt werden.

Sauna en bois massif

Olympus

2120 × 2040 × 2060 mm

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Français



FR

Table des matières

1. Préparation du montage	3
1.1. Outils requis	4
1.2. Entretien et nettoyage	5
1.3. Élimination	5
1.4. Nomenclature	6
2. Plan	8
3. Montage de la cabine	9
3.1. Montage du cadre de plancher	9
3.2. Montage des parois de la cabine	9
3.3. Montage des éléments en verre	9
3.4. Montage des bancs	10
3.5. Montage des éléments de toit	10
3.6. Montage des baguettes de couverture	10
3.7. Montage de la porte en verre	10
3.8. Montage des baguettes de couverture de câbles	10
Images d'assemblage (selon la dernière langue)	11

1. Préparation du montage

Lisez attentivement les présentes instructions de montage et gardez-les à proximité de l'appareil. Vous avez ainsi accès à tout moment aux informations sur le produit.



Vous trouverez également ces instructions de montage dans la rubrique de téléchargement de notre site Internet www.harvia.fi.

Remarques importantes :

- Avant de commencer les travaux, vérifiez au moyen de la nomenclature si toutes les pièces ont bien été livrées. S'il devait s'avérer que des pièces manquent, informez votre revendeur dans les 14 jours suivant la réception de la cabine.
- La pièce dans laquelle la cabine de sauna va être montée doit être sèche et disposer d'une circulation suffisante de l'air.
- Le sol doit être horizontal et lisse, de préférence en pierre ou carrelage.
- Pour les travaux de montage de la cabine, la pièce doit faire au moins 230 cm de haut.
- Une distance d'au moins 5 cm avec le mur doit être respecté.
- Les pièces en bois prévues pour l'intérieur ne doivent pas être traitées avec un agent d'imprégnation.
- Une deuxième personne doit être disponible pour vous aider.
- Malgré un stockage correct, le bois est un produit naturel qui peut gonfler, se contracter ou se déformer. C'est pourquoi il peut arriver que vous ayez à appliquer de la force lors du montage.
- Tous les raccords vissés doivent être préalésés.

Attention !

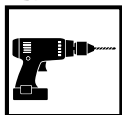
Seul un électricien spécialisé ou une personne ayant une qualification similaire est habilité à procéder au raccordement électrique.

1.1. Outils requis

- Marteau et cales ou maillet en caoutchouc
- Visseuse électrique avec bits pour vis en croix et Torx
- Ruban de mesure
- Foret de 3 mm de diamètre, 10 mm, 20 - 30 mm (pour câble électrique poêle de sauna)
- Niveau à bulle
- Clé Allen 1,5 mm
- Couteau universel
- Échelle



Ce symbole désigne les conseils et indications utiles.



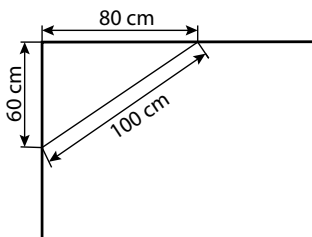
Préalésage



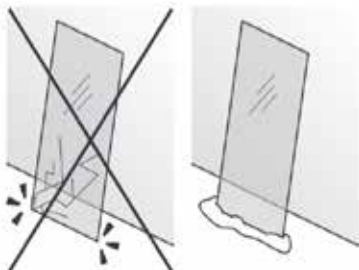
Sciage à la bonne longueur avec une scie fine



Contrôle de l'angle droit :



Manipulez le verre avec soin : Faire particulièrement attention avec les bords de la vitre ; en cas de choc, le verre trempé peut se briser en petits morceaux. Placez un rembourrage de protection (par ex., un emballage en carton) sous le bord de la vitre.



1.2. Entretien et nettoyage

- Le sauna doit être nettoyé au moyen d'un chiffon humide. N'utilisez que de l'eau chaude, pas de détergent.
- Si le sauna n'est pas utilisé pendant une période prolongée, nous recommandons de chauffer la cabine une fois par mois.



Les poches de résine ne constituent pas un motif de réclamation, en raison de leur présence régulière dans le bois d'épicéa et de l'impossibilité de déterminer leur profondeur lors de la sélection du bois.

Si elles se trouvent juste sous la surface, elles éclatent et s'écoulent quand elle sont exposées à la chaleur.

Retirez la résine écoulée à l'aide d'un chiffon imbibé d'acétone. Si vous constatez uniquement des gouttes de résine, attendez qu'elles aient durci, puis grattez-les avec précaution à l'aide d'un couteau.

1.3. Élimination



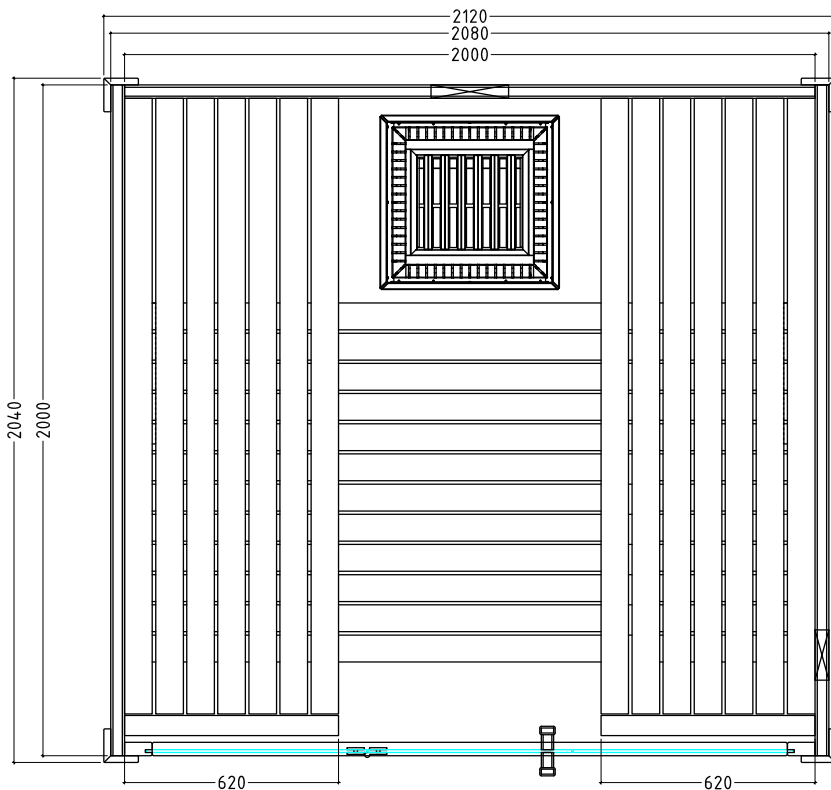
- Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux directives en vigueur relatives à l'élimination.
- Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables, mais aussi des substances toxiques. Par conséquent, ne jetez en aucun cas votre appareil usagé avec les déchets ménagers. Éliminez-le conformément aux directives locales en vigueur.

1.4. Nomenclature

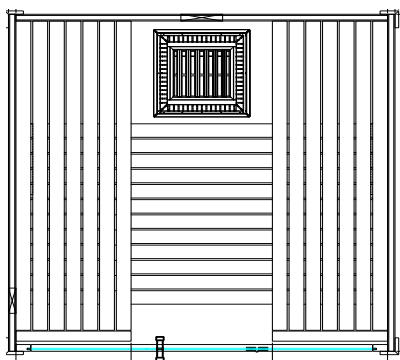
Az	Désignation	Dimensions
Cadre de plancher		
1	Cadre de plancher avec découpe	200 x 13 x 4 cm
2	Cadre de plancher	200 x 13 x 4 cm
Éléments muraux		
6	Madriers pour paroi arrière (sans alésages)	200 x 27 x 4 cm
11	Madriers	200 x 27 x 4 cm
1	Madriers avec découpe	200 x 27 x 4 cm
1	Madriers pour paroi arrière (avec rainure pour toiture)	200 x 27 x 4 cm
2	Madriers (avec rainure pour toiture)	200 x 27 x 4 cm
Montant d'angle		
2	Montant d'angle avec rainure pour verre	205,5 x 8 x 4 cm
1	Barre pleine au-dessus de la façade en verre	184 x 9,6 x 4 cm
Éléments du toit		
1	Élément de toit avec LED	204 x 15 x 4 cm
1	Élément de toit à l'avant	204 x 15 x 4 cm
6	Éléments du toit	204 x 27 x 4 cm
Éléments en verre		
1	Porte en verre	195,5 x 59 x 0,8 cm
1	Élément en verre avec alésages pour charnières	198,5 x 63,8 x 0,8 cm
1	Élément en verre	198,5 x 63,8 x 0,8 cm
Baguettes d'appui		
4	Baguettes d'appui de banc	58 x 4 x 4 cm
Baguettes de couverture		
8	Baguettes de couverture d'angles	205,5 x 10 x 2 cm
1	Baguettes de couverture de câbles	200 x 10 x 2 cm

Az	Désignation	Dimensions
Équipement intérieur		
2	Banc gauche / droit	183,5 x 62 x 9 cm
2	Pied de banc gauche / droit	91,5 x 62 x 6 cm
1	Plaque de marchepied	190 x 62 x 6 cm
2	Marchepied pieds	60 x 43 x 4 cm
1	Plaque de marchepied	190 x 43 x 9 cm
2	Marchepied pieds	41 x 43 x 4 cm
4	Marchepied étais, inclinaison 2 x 45°	46 x 8 x 2 cm
1	Grille de plancher	70 x 26 x 4 cm
1	Registres d'aération	52 x 14 x 1,5 cm
Accessoires		
2	Profilé en U alu	62,1 x 1,2 x 1,5 cm
1	Kit poignée bois/inox	
1	2 charnières 8652-02	
1	Aimant de porte, tôle extérieure	
1	Éclairage de sauna LED RGBW (prémonté)	200 cm
1	4 mètres linéaires Câble silicone 5 x 2,5 mm ²	
1	Kit de matériel de montage	
1	Instructions de montage	

2. Plan



Variante :



3. Montage de la cabine



ATTENTION !

Référez-vous au plan à la page 8 et l'illustration à partir de la page 11.

3.1. Montage du cadre de plancher

Commencez par le cadre de plancher avec découpe, puis ajoutez les cadres de plancher à gauche et à droite. Vissez les cadres de plancher au niveau des coins.

3.2. Montage des parois de la cabine

Commencez par le montage des madriers sur la paroi arrière (madriers sans alésages). Procédez ligne par ligne.



Tenez compte de la position du registre d'aération dans la 2ème ligne !

Celui-ci peut être positionné à gauche ou à droite.

Vissez les madriers au niveau des coins.

Vérifiez que les angles sont droits avant de visser les madriers au niveau des coins (remarque page 4). Montez le registre d'aération.

FR

3.3. Montage des éléments en verre

Commencez par le montage des montants d'angle avec rainure pour verre. Vissez-les aux parois. Placez les profilés en U alu dans l'alignement de la rainure comme indiqué sur la photo et insérez les éléments en verre. Prenez bien en compte le sens d'ouverture de la porte lors du montage de l'élément en verre « Verre avec alésage pour charnières ». L'alésage inférieur de la charnière se trouve à une hauteur de 26,3 cm.

Montez ensuite la barre pleine sur la façade en verre. Celle-ci doit être fixée avec le montant d'angle à l'aide de vis montées en diagonale.



Une fois la cabine correctement positionnée, collez les profilés en U sur le plancher à l'aide de silicone ou d'un adhésif de montage.

3.4. Montage des bancs

Montez les baguettes d'appui de banc de manière à ce que le bord supérieur soit situé à 82,5 cm de hauteur. Les bancs de sauna latéraux doivent être vissés par le bas à la baguette d'appui de banc et aux pieds de banc. Vissez ensuite les pieds du banc situés contre les parois latérales.

3.5. Montage des éléments de toit

Commencez à l'arrière par l'élément de toit avec la LED d'éclairage et tenez compte de la sortie du câble. Une fois les éléments de toit insérés, ils doivent être vissés aux parois.

3.6. Montage des baguettes de couverture

Maintenez les baguettes de couverture contre les coins à l'extérieur et vissez-les de l'intérieur.

3.7. Montage de la porte en verre

Vissez les deux ferrures de porte à l'élément en verre fixe en vous assurant que les ferrures sont au niveau de la porte et que la porte s'ouvre vers l'extérieur.



L'alésage inférieur de la poignée de porte se trouve à une hauteur de 92,4 cm.

L'orientation des ferrures est effectuée en ajustant/tournant les deux armatures en plastique.

Les poignées sont vissées ensemble depuis l'intérieur.

3.8. Montage des baguettes de couverture de câbles

Après le montage des appareils électriques, les câbles peuvent être recouverts des baguettes de couverture de câbles.

Sauna de madera maciza

Olympus

2120 × 2040 × 2060 mm

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Español



ES

ÍNDICE

1. Preparación del montaje	3
1.1. Herramientas necesarias	4
1.2. Mantenimiento y limpieza	5
1.3. Eliminación	5
1.4. Lista de componentes	6
2. Plano	8
3. Montaje de la cabina	9
3.1. Montaje de las estructuras base	9
3.2. Montaje de las paredes de la cabina	9
3.3. Montaje de los elementos de vidrio	9
3.4. Montaje de los bancos	9
3.5. Montaje de los elementos del techo	10
3.6. Montaje de los listones embellecedores	10
3.7. Montaje de la puerta de vidrio	10
3.8. Montaje de la tira protectora para cables	10
Imágenes de ensamblaje (según el último idioma)	11

1. Preparación del montaje

Lea detenidamente estas instrucciones de montaje y guárdelas cerca de la sauna. De esta manera podrá consultar la información del producto en cualquier momento.



Las instrucciones de montaje también están disponibles en el área de descargas de nuestra página web www.harvia.fi.

Indicaciones importantes:

- Antes de empezar el montaje, compruebe que haya recibido todas las piezas indicadas en la lista de componentes. Si se diera la circunstancia de que falta alguna pieza, informe de ello a su distribuidor antes de que pasen 14 días desde el momento de recepción de la cabina de sauna.
- La habitación en la que se instale la cabina debe ser un lugar seco y adecuadamente ventilado.
- El suelo debe ser horizontal y plano, preferiblemente de piedra o baldosas.
- Los trabajos de instalación de la cabina requieren que la habitación tenga una altura mínima de 230 cm.
- La separación con respecto a las paredes debe ser de 5 cm como mínimo.
- Las piezas de madera destinadas al espacio interior no deben ser tratadas con ninguna sustancia impregnante.
- Para el montaje necesitará la ayuda de otra persona.
- La madera es un producto natural que, aunque esté bien almacenado, puede hincharse, encogerse o deformarse. Por esta razón, es posible que necesite aplicar algo de fuerza durante el montaje.
- Todas las uniones atornilladas deben estar previamente perforadas.

¡Atención!

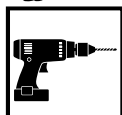
La conexión eléctrica debe ser realizada exclusivamente por un electricista o una persona debidamente cualificada.

1.1. Herramientas necesarias

- Martillo y mártir de madera, o bien un mazo de goma
- Destornillador eléctrico con puntas de estrella y Torx
- Cinta métrica
- Brocas de 3 mm, 10 mm y 20 - 30 mm
(para el cable de alimentación del calefactor de la sauna)
- Nivel de burbuja
- Llave Allen de 1,5 mm
- Navaja multiusos
- Cable



Este símbolo indica un consejo o información útil



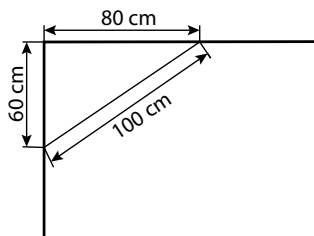
Perforar previamente



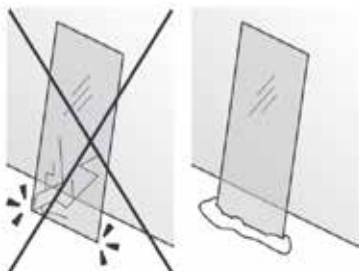
Cortar a la medida real con un serrucho fino



Comprobación de un ángulo recto:



Manipule el vidrio con cuidado: preste atención especial a los bordes del vidrio, ya que el vidrio templado puede romperse en pequeños fragmentos al recibir un golpe. Coloque un elemento acolchado de protección (por ejemplo, cartón de embalaje) debajo del canto del vidrio.



1.2. Mantenimiento y limpieza

- Limpie la sauna utilizando un paño húmedo. Utilice solamente agua tibia; no añada detergentes.
- Si la sauna no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, se recomienda calentar la cabina una vez al mes.



La aparición de bolsas de resina no constituye un motivo de reclamación. Las bolsas de resina son habituales en la madera de abeto y no es posible determinar la profundidad a la que se encuentran al realizar la selección del material.

Si se encuentran justo por debajo de la superficie, afloran cuando se genera calor y la madera “exuda”.

La resina exudada se puede eliminar con un paño impregnado con acetona. Si solo se forman gotas de resina, déjelas endurecer y ráspelas cuidadosamente con un cuchillo.

1.3. Eliminación



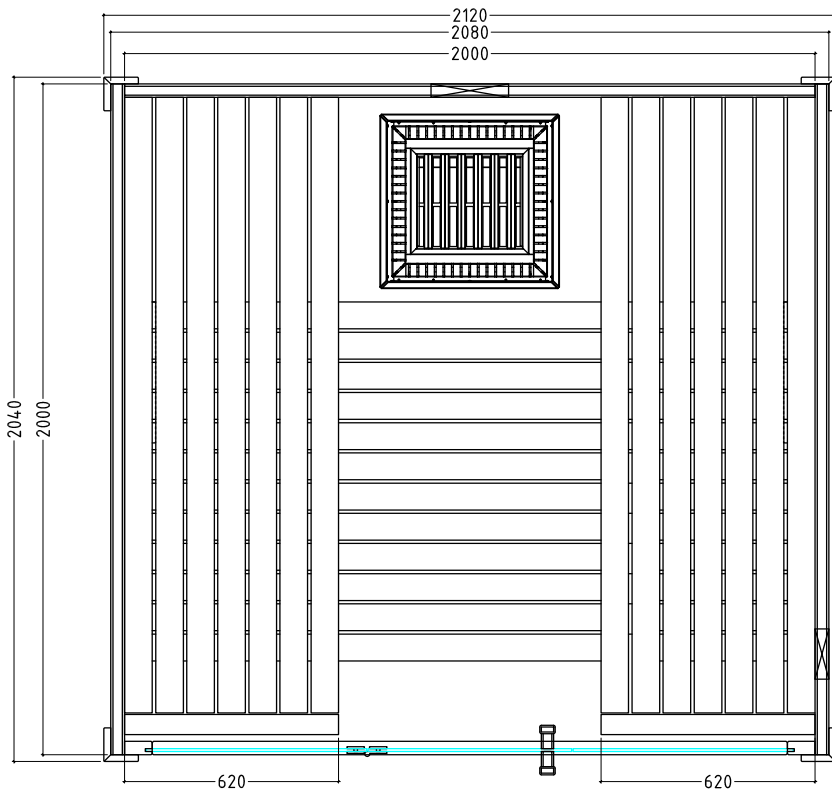
- Elimine el material de embalaje conforme a las normas vigentes.
- Los dispositivos usados contienen tanto materiales reutilizables como sustancias tóxicas. Por esta razón, en ningún caso debe tirar el dispositivo a la basura, sino eliminarlo conforme a la normativa vigente.

1.4. Lista de componentes

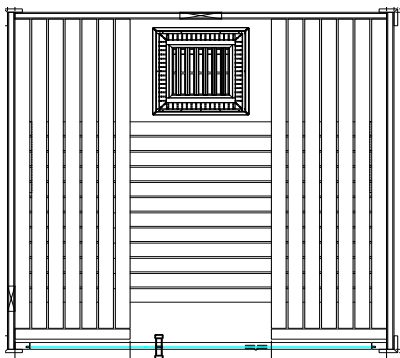
Ctd.	Denominación	Medidas
Estructuras base		
1	Estructura base con muesca	200 x 13 x 4 cm
2	Estructuras base	200 x 13 x 4 cm
Elementos de pared		
6	Tablones macizos para la pared del fondo (sin perforaciones)	200 x 27 x 4 cm
11	Tablones macizos	200 x 27 x 4 cm
1	Tablones macizos con muesca	200 x 27 x 4 cm
1	Tablones macizos para la pared del fondo (con ranura para el techo)	200 x 27 x 4 cm
2	Tablones macizos (con ranura para el techo)	200 x 27 x 4 cm
Soportes esquineros		
2	Soportes esquineros con ranura para vidrio	205,5 x 8 x 4 cm
1	Listón macizo sobre el frontal del vidrio	184 x 9,6 x 4 cm
Elementos de techo		
1	Elemento de techo con LED	204 x 15 x 4 cm
1	Elemento de techo delantero	204 x 15 x 4 cm
6	Elementos de techo	204 x 27 x 4 cm
Elementos de vidrio		
1	Puerta de vidrio	195,5 x 59 x 0,8 cm
1	Elemento de vidrio con orificios para las bisagras	198,5 x 63,8 x 0,8 cm
1	Elemento de vidrio	198,5 x 63,8 x 0,8 cm
Listones de apoyo		
4	Listones de apoyo para el banco	58 x 4 x 4 cm
Listones embellecedores		
8	Listones embellecedores para las esquinas	205,5 x 10 x 2 cm
1	Tira protectora para cables	200 x 10 x 2 cm

Ctd.	Denominación	Medidas
Mobiliario interior		
2	Bancos (izquierdo y derecho)	183,5 x 62 x 9 cm
2	Pies de banco (izquierdo y derecho)	91,5 x 62 x 6 cm
1	Plataforma reposapiés	190 x 62 x 6 cm
2	Pies de la plataforma reposapiés	60 x 43 x 4 cm
1	Plataforma reposapiés	190 x 43 x 9 cm
2	Pies de la plataforma reposapiés	41 x 43 x 4 cm
4	Puntales para plataforma reposapiés, 2 x 45° (diagonal)	46 x 8 x 2 cm
1	Rejilla de suelo	70 x 26 x 4 cm
1	Compuerta de ventilación	52 x 14 x 1,5 cm
Accesorios		
2	Perfil de aluminio en U	62,1 x 1,2 x 1,5 cm
1	Juego de tiradores madera/Niro	
1	2 bisagras 8652-02	
1	Imán de puerta con chapa de cierre	
1	LED RGBW de iluminación de cabina (preinstalado)	200 cm
1	4 metros de cable de silicona de 5 x 2,5 mm ²	
1	Juego de material de montaje	
1	Instrucciones de montaje	

2. Plano



Variante:



3. Montaje de la cabina



¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta el plano de la página 8 y las imágenes de la página 11 y siguientes.

3.1. Montaje de las estructuras base

Empiece por la estructura base que tiene la muesca y añada las estructuras base izquierda y derecha. Atornille las estructuras base por las esquinas.

3.2. Montaje de las paredes de la cabina

Empiece por el montaje de los tablones macizos de la pared del fondo (tablones sin perforaciones). Realice el montaje fila a fila.



¡Recuerde que la compuerta de ventilación debe ir en la segunda fila!

Esta se puede colocar en el lado izquierdo o en el lado derecho.

Atornille los tablones macizos a las esquinas.

Antes de atornillar los tablones macizos por las esquinas, compruebe que forman un ángulo recto (véase nota de la página 4). Monte la compuerta de ventilación.

ES

3.3. Montaje de los elementos de vidrio

Empiece montando los soportes esquineros provistos de ranura para el vidrio. Atorníllelos a las paredes. Coloque los perfiles de aluminio en U alineados con la ranura, tal como se muestra en la imagen, e inserte los elementos de vidrio. Tenga en cuenta que cuando instale el “elemento de vidrio con orificios para las bisagras” deberá decidirse por el sentido de apertura de la puerta. El orificio inferior para la bisagra está a una altura de 26,3 cm.

A continuación, monte el listón macizo sobre el frontal del vidrio. Fijelo al soporte esquinero con los tornillos en ángulo.



Después de situar la cabina en su posición definitiva, enganche los perfiles en U al suelo con silicona o adhesivo de montaje.

3.4. Montaje de los bancos

Monte los listones de soporte de los bancos de manera que el borde superior quede a una altura de 82,5 cm. Los bancos laterales se atornillan a los listones de soporte y a los pies por la parte inferior. Después, los pies del banco se atornillan a las paredes laterales.

3.5. Montaje de los elementos del techo

Empiece desde el fondo colocando el elemento de techo provisto de LED; tenga en cuenta la salida del cable eléctrico. Después de colocar todos los elementos de techo, atorníllelos a las paredes.

3.6. Montaje de los listones embellecedores

Coloque los listones embellecedores en la parte exterior de las esquinas y atorníllelos desde el interior de la cabina.

3.7. Montaje de la puerta de vidrio

Atornille las dos bisagras al elemento de vidrio fijo. Al hacerlo, asegúrese de que estén perfectamente alineadas y que la puerta se abra hacia el exterior.



El orificio inferior del tirador de la puerta está a una altura de 92,4 cm.

Las bisagras se alinean ajustando / girando las dos piezas de plástico interiores.

Los tiradores de la puerta se atornillan desde el interior.

3.8. Montaje de la tira protectora para cables

Después de montar los dispositivos eléctricos, puede cubrir los cables utilizando la tira protectora.

Деревянная сауна

Olympus

2120 × 2040 × 2060 mm

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
Русский



RU

Содержание

1. Подготовительные работы	3
1.1. Требуемые инструменты	4
1.2. Уход и очистка	5
1.3. Утилизация	5
1.4. Список деталей	6
2. Схема	8
3. Монтаж кабины	9
3.1. Монтаж рамы основания	9
3.2. Монтаж стенок кабины	9
3.3. Монтаж стеклянных элементов	9
3.4. Монтаж скамеек	9
3.5. Монтаж потолочных элементов	10
3.6. Монтаж защитных накладок	10
3.7. Монтаж стеклянной двери	10
3.8. Монтаж защитных накладок для кабеля	10
Сборочные картинки (согласно последнему языку)	11

1. Подготовительные работы

Внимательно прочитайте руководство по монтажу. Храните настоящий документ рядом с сауной, чтобы иметь возможность в любое время проверить информацию о продукте.



Это же руководство по монтажу также доступно в разделе «Download» на веб-сайте www.harvia.fi.

Важное примечание.

- Прежде чем начать работы, убедитесь в наличии всех деталей, проверив их по списку комплектующих. В случае, если какие-то детали отсутствуют, необходимо уведомить продавца кабины о недостающих деталях в течение 14 дней.
- Установите сауну в сухом помещении, в котором обеспечивается соответствующая циркуляция воздуха.
- Пол должен быть изготовлен из камня или плитки, его поверхность должна быть ровной.
- Для выполнения монтажных работ необходимо, чтобы высота потолков в помещении составляла не менее 230 см.
- Расстояние до стен должно составлять не менее 5 см.
- Запрещается обрабатывать деревянные части, используемые внутри кабины, пропиточным составом.
- Монтаж должны выполнять два человека.
- Дерево является природным материалом, который, несмотря на хорошие условия хранения, может разбухать, усыхать или деформироваться. По этой причине для выполнения некоторых работ может потребоваться приложение силы.
- Необходимо подготовить отверстия под все резьбовые соединения.

Внимание!

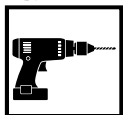
Работы по электрическому подключению могут выполнять исключительно специалисты-электрики или лица с аналогичной квалификацией.

1.1. Требуемые инструменты

- Молоток и деревянная подкладка или резиновая киянка
- Аккумуляторный шурупверт с битами под винты с крестообразной головкой и Torx
- Рулетка
- Сверло диаметром 3 мм, 10 мм, 20 - 30 мм (для кабеля питания печи в сауне)
- Водяной уровень
- Ключ с внутренним шестигранником 1,5 мм
- Универсальный нож
- Лестница



Этим знаком отмечены рекомендации и полезные советы



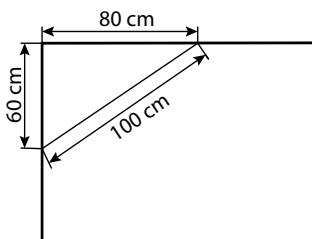
Предварительно просверлить



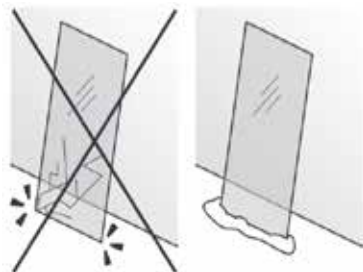
Отпилить лобзиком до нужного размера



Проверка прямого угла:



Осторожность при обращении со стеклом: Обращаться с краями стекла осторожно — при ударе закаленное стекло может треснуть с образованием мелких осколков. Под край стекла подложите защитный материал (например: упаковочный картон).



1.2. Уход и очистка

- Используйте для очистки сауны влажную ткань. Используйте только теплую воду без чистящего средства.
- Если сауна не используется в течение длительного времени, рекомендуется раз в месяц включать в кабине нагрев.



Смоляные наплывы не являются предметом претензий. В еловой древесине постоянно возникают смоляные наплывы, и при сортировке не всегда удается установить их глубину.

При воздействии высоких температур, близко расположенные к поверхности наплывы могут выйти наружу и растечься.

Вытекшую смолу можно убрать тканью, пропитанной ацетоном. Если на поверхности выступают только капли смолы, дождитесь, пока они затвердеют, и затем осторожно соскоблите их с помощью ножа.

1.3. Утилизация



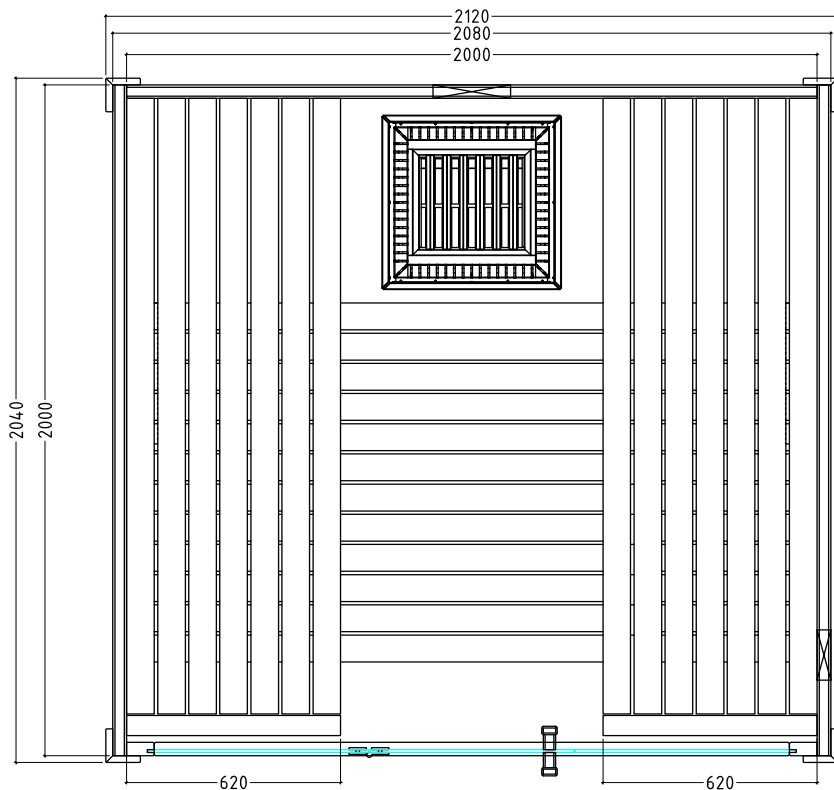
- Утилизировать упаковочные материалы в соответствии с действующими стандартами по утилизации.
- Устройства содержат материалы, которые могут быть использованы повторно, а также вредные вещества. Поэтому запрещается утилизировать устройство вместе с бытовым мусором. Утилизировать исключительно в соответствии с действующими правилами утилизации.

1.4. Список деталей

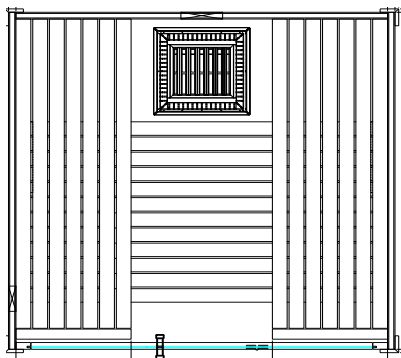
Ая	Наименование	Размер
Рама основания		
1	Рама основания с вырезом	200 x 13 x 4 см
2	Рама основания	200 x 13 x 4 см
Элементы стенок		
6	Рейка задней стенки (без отверстий)	200 x 27 x 4 см
11	Рейка	200 x 27 x 4 см
1	Рейка с вырезом	200 x 27 x 4 см
1	Рейка задней стенки (с пазом для потолка)	200 x 27 x 4 см
2	Рейка (с пазом для потолка)	200 x 27 x 4 см
Угловая стойка		
2	Угловая стойка с пазом для стекла	205,5 x 8 x 4 см
1	Рейка из массива (над стеклянной передней панелью)	184 x 9,6 x 4 см
Потолочные элементы		
1	Потолочный элемент со светодиодной подсветкой	204 x 15 x 4 см
1	Передний потолочный элемент	204 x 15 x 4 см
6	Потолочные элементы	204 x 27 x 4 см
Стеклянные элементы		
1	Стеклянная дверь	195,5 x 59 x 0,8 см
1	Стеклянный элемент с отверстиями под дверные петли	198,5 x 63,8 x 0,8 см
1	Стеклянный элемент	198,5 x 63,8 x 0,8 см
Опорные планки		
4	Опорные планки для скамьи	58 x 4 x 4 см
Защитные накладки		
8	Защитные накладки на углы	205,5 x 10 x 2 см
1	Защитные накладки для кабеля	200 x 10 x 2 см

Ая	Наименование	Размер
Внутреннее оснащение		
2	Скамейка левая / правая	183,5 x 62 x 9 см
2	Ножка для левой / правой скамейки	91,5 x 62 x 6 см
1	Панель для подножки	190 x 62 x 6 см
2	Подставка для подножки	60 x 43 x 4 см
1	Панель для подножки	190 x 43 x 9 см
2	Подставка для подножки	41 x 43 x 4 см
4	Распорки для подножки, 2 х с наклоном 45°	46 x 8 x 2 см
1	Напольная решетка	70 x 26 x 4 см
1	Вентиляционные заслонки	52 x 14 x 1,5 см
Принадлежность		
2	U-образный алюминиевый профиль	62,1 x 1,2 x 1,5 см
1	Дверная ручка, комплект (дерево/нержавеющая сталь)	
1	2 дверные петли 8652-02	
1	Магнитная дверная защелка, задвижка	
1	Светодиодный светильник для сауны RGBW (предварительно установлен)	200 см
1	4 пог. м. силиконового кабеля 5 x 2,5 мм ²	
1	Комплект монтажных материалов	
1	Инструкция по монтажу	

2. Схема



Вариант:



3. Монтаж кабины



ВНИМАНИЕ!

См. схему на стр. 8 и изображение на стр. 11.

3.1. Монтаж рамы основания

Сначала установите элемент с вырезом, затем установите элементы основания слева и справа. Зафиксируйте раму основания в углах с помощью шурупов.

3.2. Монтаж стенок кабины

Установите рейки на задней стенке (рейки без отверстий). Продолжайте ряд за рядом.



Учитывайте положение вентиляционной заслонки во втором ряду!

Она может располагаться слева или справа.

Зафиксируйте рейки в углах с помощью шурупов.

Прежде чем укрепить рейки в углах, проверьте прямые углы (указание на стр. 4). Установите вентиляционную заслонку.

3.3. Монтаж стеклянных элементов

Установите угловые стойки с пазами под стекло. Прикрутите их к стенкам. Положите алюминиевый U-образный профиль на одной прямой с пазом, как показано на иллюстрации, и вставьте стеклянные элементы. При установке стеклянного элемента «Стекло с отверстиями под петли» следует учитывать направление открывания дверей. Нижнее отверстие для дверной петли располагается на высоте 26,3 см.

После этого установите рейку из массива поверх передней стеклянной панели. Рейка должна быть зафиксирована на угловой стойке шурупами, закрученными под углом.



Если кабина расположена правильно, приклейте к полу U-образные профили силиконом или монтажным клеем.

3.4. Монтаж скамеек

Установите опорные планки для скамьи так, чтобы верхний край располагался на высоте 82,5 см. Боковые скамейки прикручиваются шурупами к опорным планкам и ножкам снизу. Затем ножки скамейки прикрутить к боковым стенкам.

3.5. Монтаж потолочных элементов

Начать сзади, с потолочного элемента со светодиодной подсветкой. Учитывать положение кабельного вывода. После установки потолочного элемента прикрутить его шурупами к стенкам.

3.6. Монтаж защитных накладок

Поддерживая защитные накладки снаружи, прикрутить их изнутри.

3.7. Монтаж стеклянной двери

Зафиксировать обе дверные накладки на неподвижном стеклянном элементе. При установке учитывайте, что накладки должны располагаться прямо и дверь должна открываться наружу.



Нижнее отверстие для дверной ручки располагается на высоте 92,4 см.

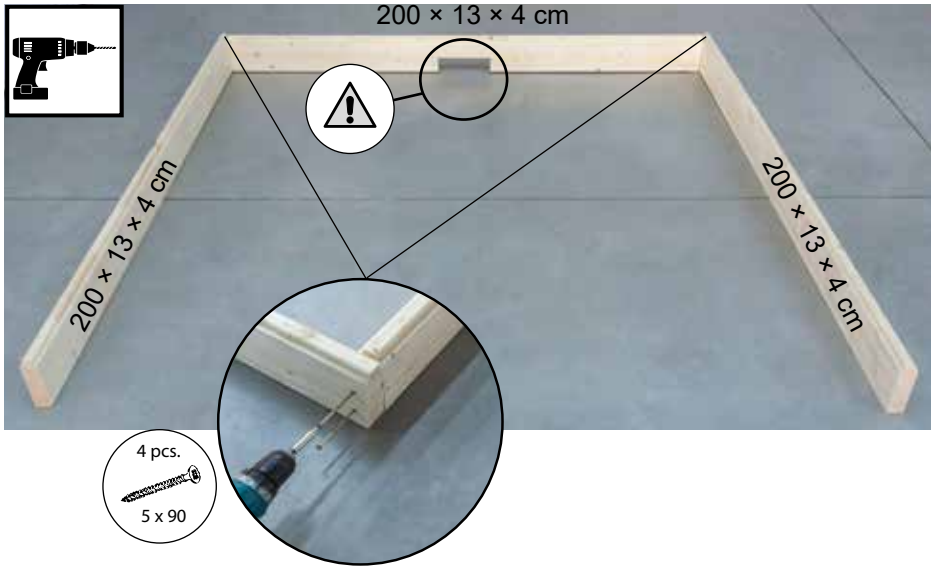
Выровняйте накладки, отрегулировав или повернув обе пластиковые вкладки.

Дверные ручки прикручиваются друг к другу изнутри.

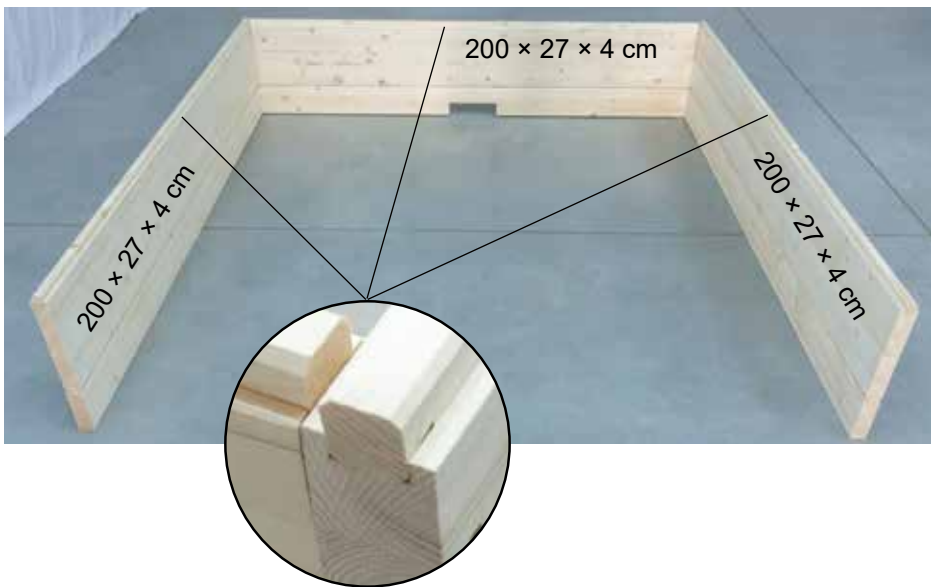
3.8. Монтаж защитных накладок для кабеля

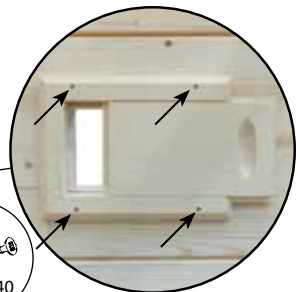
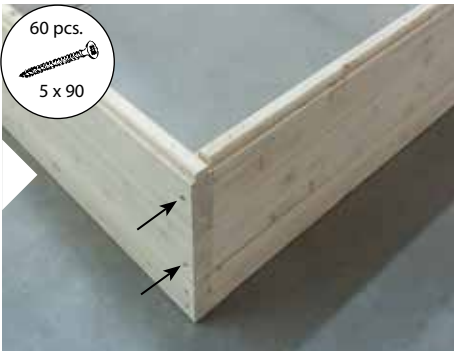
После установки электрических устройств необходимо закрыть провода защитными накладками.

3.1.

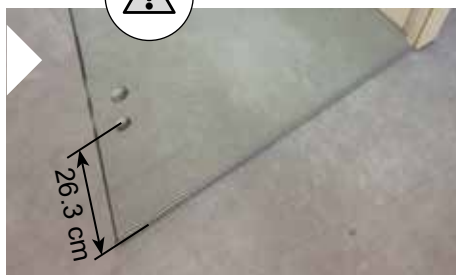
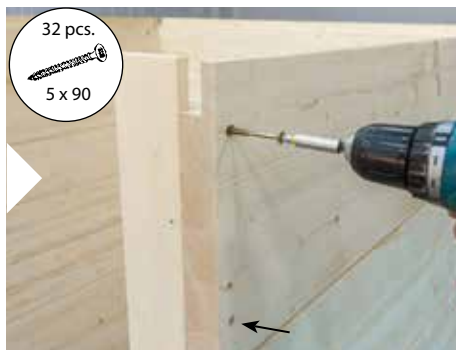


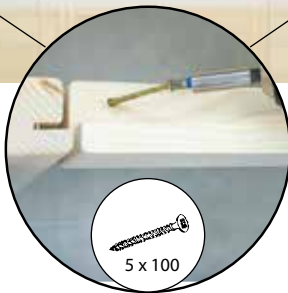
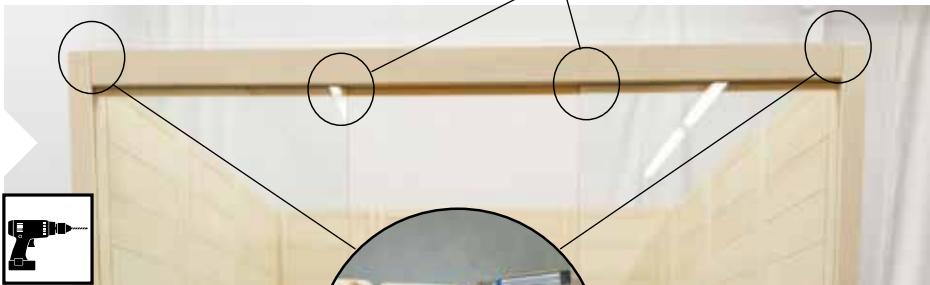
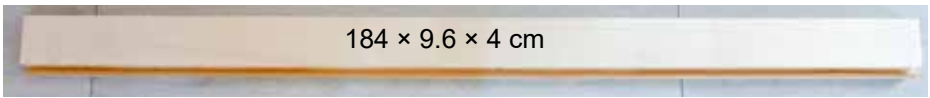
3.2.





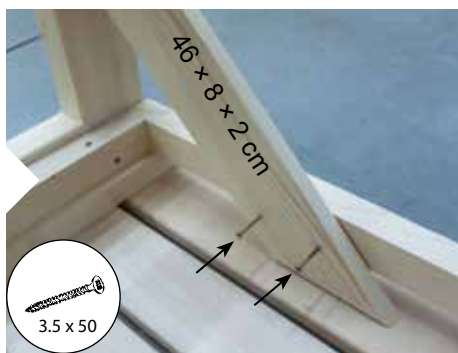
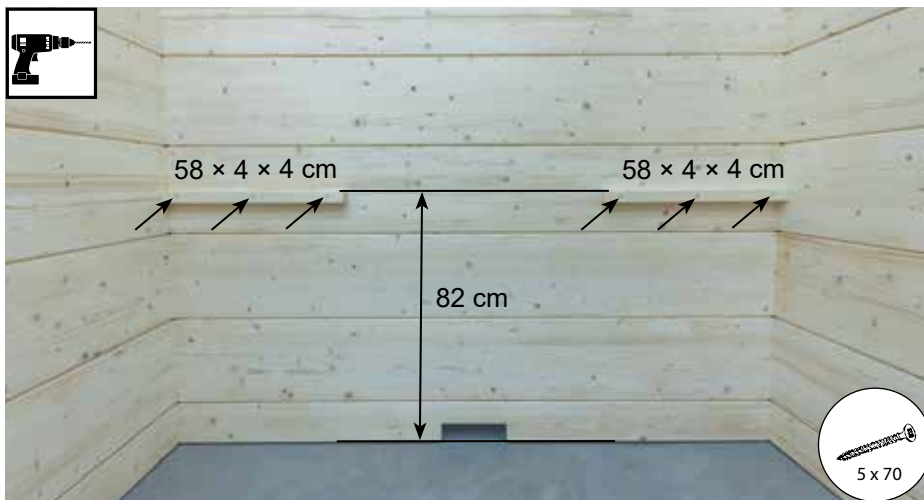
3.3.

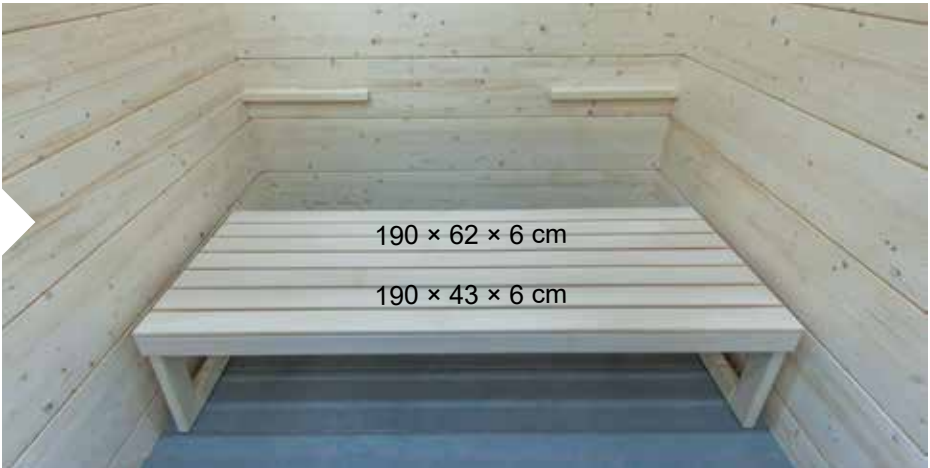




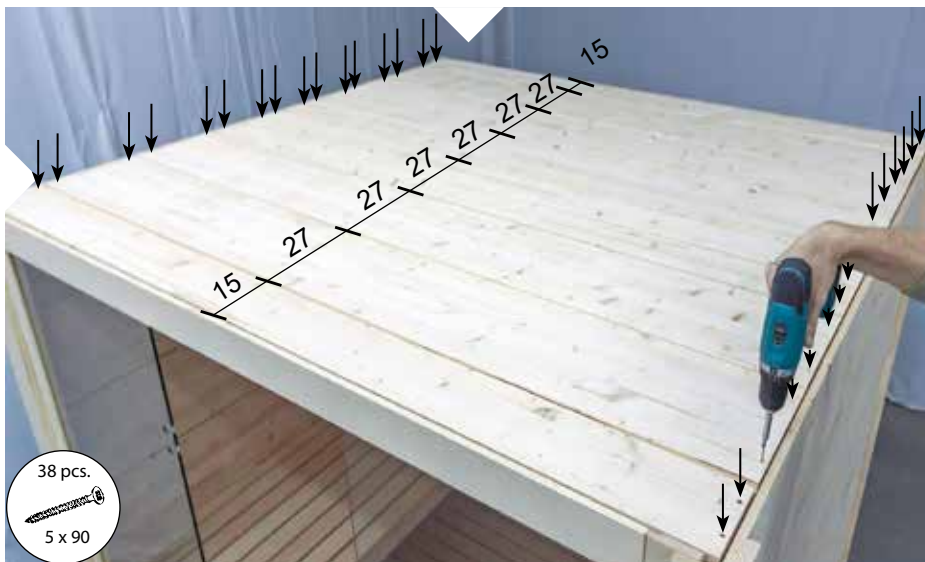
5 x 100

3.4.





3.5.



3.6.



3.7.



Global:
www.harvia.fi
Tel. +358 207 464 000



Central Europe:
www.sentiotec.com
Tel. +43 7672 22 900-50